



دائرة الثقافة والسياحة
DEPARTMENT OF CULTURE
AND TOURISM

02/09/2021

Hotel and Tourism Establishments, Museums,
Cultural and Entertainment Venues General
Managers

السادة/ مدراء المنشآت الفندقية والسياحية، المتاحف والمواقع الثقافية
والترفيهية المحترمون

Circular No. 29/2021

تعميم رقم 29/2021

Subject: Vaccinated Tourist Entry to the emirate of Abu
Dhabi

الموضوع: دخول السياح المطعمين إلى إمارة أبوظبي

Greetings,

تحية طيبة وبعد،

Please note that upon the latest directions received from the concerned authorities in the emirate, it has been decided to allow entry into Abu Dhabi for tourists who have received full doses of the COVID-19 vaccine which has been approved by the World Health Organization (WHO), and for those who are 16 years and above.

يرجى العلم أنه وبناءً على التوجيهات الصادرة من الجهات المعنية في الإمارة، فقد تقرر السماح بالدخول إلى أبوظبي لجميع السياح الحاصلين على الجرعات الكاملة للقاحات كوفيد-19 المعتمدة من منظمة الصحة العالمية، والذين تبلغ أعمارهم 16 سنة وما فوق.

Entrance for vaccinated tourists will be allowed into public areas as per the approved mechanisms, and will be as per one of the followings:

يُسمح للسياح المطعمين الدخول إلى الأماكن العامة في أبوظبي وفقاً للآلية المعتمدة، وهي باتتبع إحدى الطرق التالية:

• Registration on ALHOSN App which will show vaccination status in addition to all test results processed in the UAE.

• التسجيل في تطبيق الحصن الذي سيظهر حالة التطعيم بالإضافة إلى نتائج الفحوصات التي أجريت في الدولة.

• Provide vaccination certificates from residence country on official Apps and test results on mobile phones.

• إبراز شهادات التطعيم على التطبيقات الرسمية لدول الإقامة ونتائج الفحص على الهاتف.

Thank you for your cooperation.

شاكرين لكم حسن تعاونكم،

Kind Regards.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام والتقدير.

The Department of Culture and Tourism - Abu Dhabi

دائرة الثقافة والسياحة - أبوظبي



Handwritten signature in blue ink



دائرة الثقافة والسياحة
DEPARTMENT OF CULTURE
AND TOURISM

15/08/2021

Hotel and Tourism Establishment General Managers, Event organisers and venues owners, Museums, Cultural and entertainment venues

السادة/ مدراء المنشآت الفندقية والسياحية، منظمو الفعاليات، ملاك القاعات، المتاحف والمواقع الثقافية والترفيهية المحترمون

Circular No. 25/2021

تعميم رقم 25/2021

Subject: Updated preventive measures and operating capacities

الموضوع: تحديث الإجراءات الاحترازية والنسب التشغيلية

Greetings,

تحية طيبة وبعد،

In line with the preventative measures for coronavirus (COVID-19) issued by relevant entities, and in line with efforts to sustain and support the tourism industry and national economic development, taking into consideration the importance of community and public health and safety, all hotel and tourism establishments, event organisers and owners, museums, cultural and entertainment venues are requested to comply with the below directions, effective from Friday 20 August 2021 until further notice:

تماشياً مع توجيهات الجهات المعنية الصادرة في إمارة أبوظبي فيما يتعلق بالتدابير الوقائية الخاصة بفيروس كورونا (كوفيد-19)، وبدعم وتمية القطاع السياحي والاقتصاد الوطني، بما لا يتعارض مع الصحة العامة وأمن وسلامة المجتمع، يتوجب على جميع المنشآت الفندقية والسياحية، منظمي الفعاليات وملاك القاعات، المتاحف والمواقع الثقافية والترفيهية الالتزام بتطبيق التعليمات الواردة أدناه اعتباراً من يوم الجمعة الموافق 20 أغسطس 2021 وحتى إشعار آخر:

- Tourism restaurants to operate at 80% capacity, while maintaining the implementation of precautionary measures, including social distancing and face masks and Al Hosn Green Pass activation. • تحديد الطاقة الاستيعابية في المطاعم السياحية بنسبة 80% مع الالتزام بالإجراءات الاحترازية والوقائية مثل التباعد الاجتماعي وارتداء الكمام وتفعيل منظومة المرور الأخضر الخاصة بتطبيق الحصن.
- Allowing 10 people to sit at one table, with mandatory mask-wearing when moving. • السماح بالجلوس لعدد 10 أشخاص على الطاولة الواحدة مع إلزامية ارتداء الكمام عند الحركة.
- Operating capacity for gyms and spas is set to 50% with Al Hosn Green Pass activation. • تحديد الطاقة الاستيعابية بنسبة 50% في الصالات الرياضية ومراكز السبا وتفعيل منظومة المرور الأخضر الخاصة بتطبيق الحصن.
- Operating capacity for different events – community, sports, business events such as exhibitions and conferences including consumer exhibitions, and entertainment events such as theatre plays – to be set to 60%, provided that social distancing, face masks and regular sanitisation guidelines are still monitored in addition to Al Hosn Green Pass activation. • تحديد نسبة الطاقة الاستيعابية لجميع الفعاليات المجتمعية والرياضية وفعاليات الأعمال من معارض ومؤتمرات وتشمل المعارض الاستهلاكية بالإضافة إلى الفعاليات الترفيهية من مسرحيات وحفلات غنائية بنسبة 60% مع مراعاة تطبيق التباعد الاجتماعي بالإضافة إلى إلزامية ارتداء الكمام والتعقيم الدوري وتفعيل منظومة المرور الأخضر الخاصة بتطبيق الحصن.
- Operating capacity of wedding and event halls set to 60 %, the number of attendees per event not to exceed 100 and all preventive measures to be implemented along with Al Hosn Green Pass activation. • تحديد الطاقة الاستيعابية لقاءات الأفراح والمناسبات بنسبة 60% على ألا يتعدى عدد الحضور 100 شخص مع تطبيق كافة الإجراءات الاحترازية والوقائية وتفعيل منظومة المرور الأخضر الخاصة بتطبيق الحصن.



دائرة الثقافة والسياحة
DEPARTMENT OF CULTURE
AND TOURISM

- Attendance of all events, exhibitions, activities, cultural, social and artistic events to be limited to those who have received two doses of vaccine and those participating in clinical trials of vaccines, provided that no more than 6 months has passed since the second dose and 3 months has passed for the most vulnerable groups of the elderly and those with chronic diseases. Attendance is also dependant on the presentation of a negative result of a PCR test taken within 48 hours prior to the occasion, with an 'E' or star showing on the Al Hosn application.
- Museums, cultural and entertainment venues to operate at 80% capacity while maintaining all precautions including social distancing and face masks and the activation of Al Hosn Green Pass protocols.

• اقتصر حضور كافة الفعاليات والمعارض والأنشطة والمناسبات الثقافية والاجتماعية والفنية على المطعمين الحاصلين على جرعتي اللقاح والمشاركين في التجارب السريرية شرط ألا يكون قد مر أكثر من 6 أشهر على الجرعة الثانية و3 أشهر على الفئات الأكثر عرضة للإصابة من كبار السن وأصحاب الأمراض المزمنة مع مراعاة الالتزام بإبراز نتيجة فحص «PCR» سلبية خلال مدة 48 ساعة قبل المناسبة وأن يكون حرف 'E' أو النجمة ظاهراً في تطبيق الحصن.

• تحديد الطاقة الاستيعابية في المتاحف والمراكز الثقافية والترفيهية بنسبة 80% مع الالتزام بالإجراءات الاحترازية والوقائية مثل التباعد الاجتماعي وارتداء الكمام وتفعيل منظومة المرور الأخضر الخاصة بتطبيق الحصن.

Please note that the above mentioned establishments will be inspected by DCT Abu Dhabi's inspectors to verify compliance with these instructions.

يرجى العلم بأنه سيتم تفتيش المنشآت المذكورة أعلاه من قبل مفتشي دائرة الثقافة والسياحة - أبوظبي للتحقق من الالتزام بتطبيق كافة هذه الإجراءات.

We hope that you will abide by what we have mentioned to avoid the legal measures that will be taken against offenders according to the legislation in force.

أملين منكم التقيد بما أشرنا إليه تفادياً للإجراءات القانونية التي ستتخذ بشأن المخالفين وفق التشريعات النافذة .

Thank you for your cooperation.

شاكرين لكم حسن تعاونكم،

Kind Regards.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام والتقدير.

Department of Culture and Tourism - Abu Dhabi

دائرة الثقافة والسياحة - أبوظبي



Handwritten signature in blue ink.